



International Rail Transport Committee  
Comité international des transports ferroviaires  
Internationales Eisenbahntransportkomitee

Ediția 1 iulie 2019

# **Listă de verificare (check-list) pentru aplicarea sigiliilor pe vagoane**

Valabilă începând cu 1 iulie 2019

---

## Document accesibil publicului

---

Conform punctului 2.5 a) din Statutul CIT, prezentul document are **calitate de recomandare** și nu leagă membrii CIT, decât în măsura în care aceștia l-au adoptat (principiul *opting in*).

---

© 2019      Comitetul internațional al transporturilor feroviare (CIT)  
[www.cit-rail.org](http://www.cit-rail.org)

Supliment nr.	Puncte modificate	Aplicabil incepand de la

Versiunile anterioare sunt disponibile la adresa: <http://www.cit-rail.org/fr/marchandises/guides/>

## Cuprins

Obiectul Listei de verificare .....	3
Observatii .....	3
Vagoane E .....	4
Vagoane F .....	6
Vagoane G .....	8
Vagoane H .....	10
Vagoane K .....	14
Vagoane L... / R... .....	15
Vagoane S .....	17
Vagoane T .....	20
Vagoane U .....	26
Vagoane Z .....	28
Unități de transport intermodal (UTI) .....	33
Semiremorci (cu sau fara tractor) .....	35

### Obiectul Listei de verificare

Prezenta Listă de verificare are scopul de a facilita operațiile de aplicare a sigiliilor pe vagoane și UTI.

Dispoziții care trebuie avute în vedere la aplicarea sigiliilor pe vagoane și UTI:

- CIM, Articolul 7 § 2 h);
- CGT-CIM, punctul 6.4;
- GLV-CIM, anexa 2, comentarii privind căsuța 21;
- GTM-CIT, fișele 02-01, 02-02, 03-02; 05-01,09-02, anexa 2
- Fișa UIC 426.

### Observatii

- În baza GTM-CIT, transportatorii pot încheia acorduri bilaterale sau multilaterale, în scopul renunțării la aplicarea sigiliilor (GTM-CIT, fișa 02-01)

- Pentru anumite tipuri de vagoane, datorită modului în care sunt construite, se poate întâmpla ca după aplicarea anumitor sigilii standardizate, trecându-le o singură dată prin orificiile de sigilare ale vagoanelor, acestea să poată fi deschise fără ca sigiliile să fie avariate. Acest lucru privește în special, vagoanele acoperite. Pe astfel de vagoane, sigiliul (Fișa UIC 426, anexa A, varianta 1) se aplică trecându-l de două ori prin ochiurile de sigilare. Gratie acestei măsuri, deschiderea vagoanelor fără deteriorarea sigiliilor, poate fi evitată.

- În prezent sunt disponibile și sigilii care îndeplinesc specificațiile din Fișa UIC 426, anexa A, variantele 2 și 3, care pot fi aplicate. În acest caz, nu este necesar ca sigiliile să fie trecute de două ori prin ochiurile de sigilare.

- Descrierea noilor tipuri de vagoane, care nu sunt reprezentate în prezenta Lista de verificare, poate fi transmisă Secretariatului General al CIT.

## Vagoane E...

Tipuri de vagoane și dispozitivele de închidere/sigare (Numarul si locul)	E(s)	Eas (RCH)	Eaos	Eanos	Eanos (RCH)	Eas-y (RCH)
Ușă pivotantă laterală	2	4	4	4	4	
Prelate	2	2	2	2	2	2
Usi in peretii frontali / Usi de curatare		2			2	2/2

## Comentarii

- Atunci când una sau mai multe întreprinderi feroviare sunt specificate după tipul de vagon, aceste indicații sunt valabile numai pentru această sau aceste întreprinderi.

- Prezentarea de mai sus reprezintă doar o directivă generală; pot fi prevăzute derogări din motive tehnice pentru anumite tipuri de vagoane.

- Vagoanele tip E trebuie sigilate numai dacă sunt acoperite cu prelate. Prelatele trebuie să fie prevăzute și fixate cu o frânghie care trebuie sigilată la ambele capete. Frânghiile care înconjoară vagoanele de tip E trebuie să fie dintr-o singură bucată.

## Eaos-x



Eanos



Eas-y



## Vagoane F...

Tipuri de vagoane și dispozitivele de închidere/sigare	Fas	Fals (RCH)
<b>(Numarul si locul)</b>		
Ușă pivotantă laterală	4	
Prelate	2	
Controlul ventilației		1

## Comentarii

- Atunci când una sau mai multe întreprinderi feroviare sunt specificate după tipul de vagon, aceste indicații sunt valabile numai pentru această sau aceste întreprinderi.

- Prezentarea de mai sus reprezintă doar o directivă generală; pot fi prevăzute derogări din motive tehnice pentru anumite tipuri de vagoane.

- Vagoanele tip F trebuie sigilate numai dacă sunt acoperite cu prelate. Prelatele trebuie să fie prevăzute și fixate cu o frânghie care trebuie sigilată la ambele capete. Frânghiile care înconjoară vagoanele de tip F trebuie să fie dintr-o singură bucată.

## Fas



Fals (RCH)



## Vagoane G...

Tipuri de vagoane și dispozitivele de închidere/sigilare  (Numarul si locul)	Gb(h), Gs	Gabs
Ușă culisantă	2	4
Elemente culisante ale dispozitivelor de încărcare și de aerisire, clapete sau obloane de aerisire	8	8

### Comentarii

- Prezentarea de mai sus reprezintă doar o directivă generală; pot fi prevăzute derogări din motive tehnice pentru anumite tipuri de vagoane.

- Sigilarea elementelor culisante ale dispozitivului de încărcare și de aerisire, ca și sigilarea clapetelor sau obloanelor de aerisire nu este necesară dacă aceste dispozitive sunt încuiate din interior sau sunt echipate cu un dispozitiv de protecție.

- Vagoanele cuplate necesită în principiu, un număr dublu de sigilii.

### Gs





## Gabs



## Gabs



## Comentariu

- Se renunta la sigilare daca vagonul are grilaje montate in maniera rigida

## Vagoane H...

Tipuri de vagoane și dispozitivele de închidere/sigilare (Numarul si locul)	H...	H... (SNCF)	Ha... (CFF/SBB)	Habis	Hbchs (FS)	Habils (FS)	Habills, Hb... (FS)	Habbi(II)ns (RCA, RCH) Hbbi(II)nss (RCA, RCH)
Ușă culisantă					2			
Pereți culisanți	4	8	8	6		8	4	4
Elemente culisante ale dispozitivelor de încărcare și de aerisire, clapete sau obloane de aerisire					8			

### Comentarii

- Atunci când una sau mai multe întreprinderi feroviare sunt specificate după tipul de vagon, aceste indicații sunt valabile numai pentru această sau aceste întreprinderi.

- Prezentarea de mai sus nu reprezintă decât o directivă generală; pot fi prevăzute, din motive tehnice, derogări pentru anumite tipuri de vagoane.

- Sigilarea elementelor culisante ale dispozitivelor de încărcare și de aerisire ca și sigilarea clapetelor sau obloanelor de aerisire nu este necesară dacă aceste dispozitive sunt încuiate din interior sau sunt echipate cu un dispozitiv de protecție.

- Vagoanele cuplate necesită, în principiu, un număr dublu de sigilii.

- Pe fiecare ușă culisantă se aplică un sigiliu.

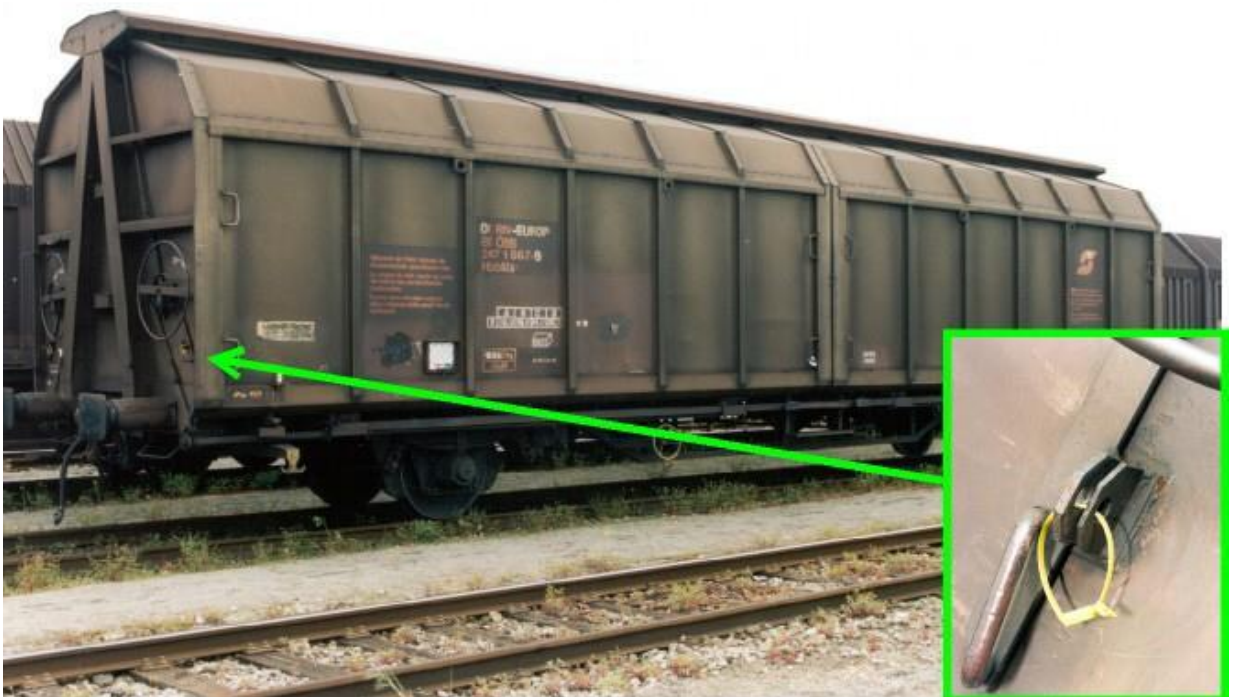
### Habbins



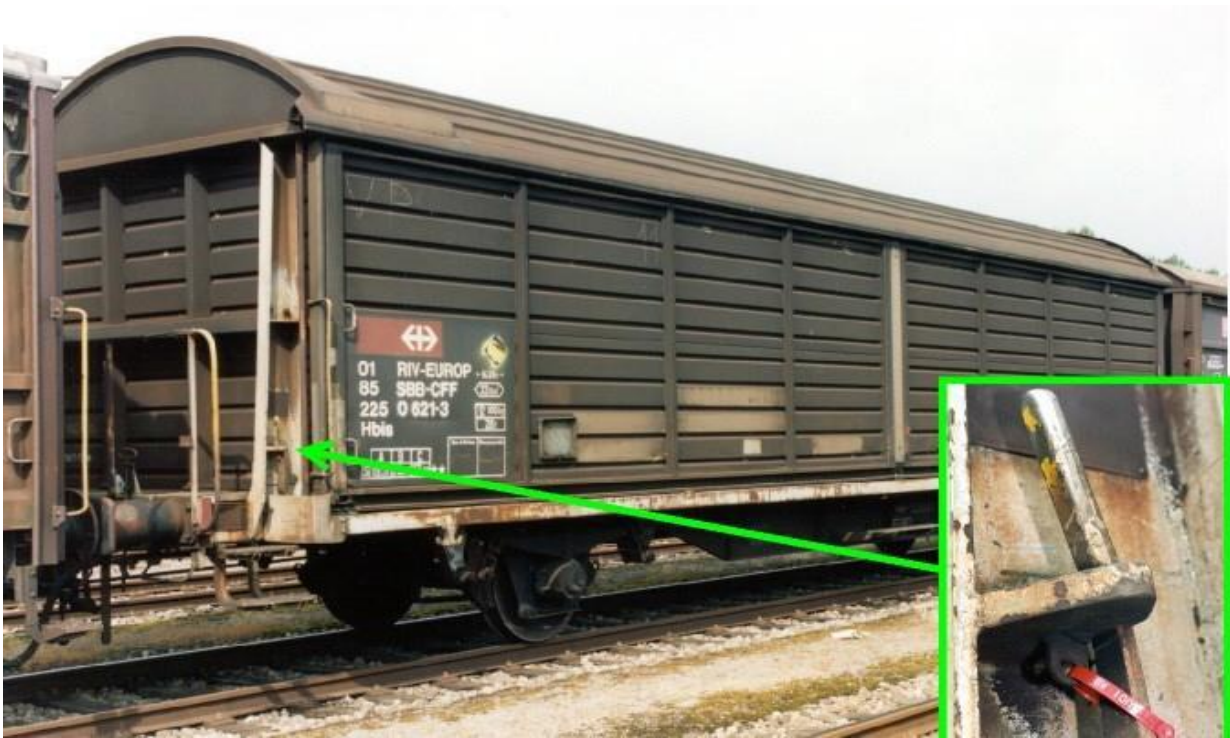
## Habis



## Hbbills



Hbis



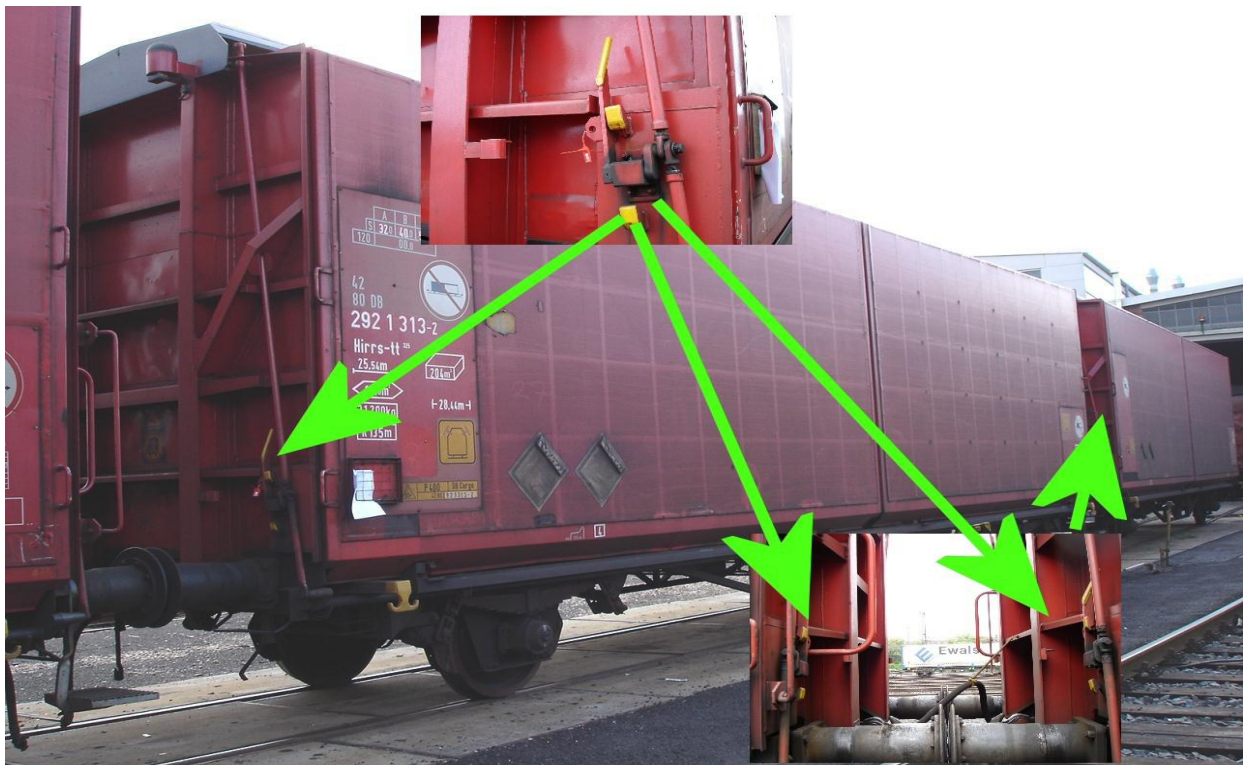
Hbis



### Hbis



### Hirrs-tt



## Vagoane K...

Tipuri de vagoane și dispozitivele de închidere/sigare	Kbis-Y (RCA)	Kils
(Numarul si locul)		
Prelată (invelitoare)	2	2

### Comentarii

- Atunci când una sau mai multe întreprinderi feroviare sunt specificate după tipul de vagon, aceste indicații sunt valabile numai pentru această sau aceste întreprinderi.

- Prezentarea de mai sus nu reprezintă decât o directivă generală; pot fi prevăzute derogări, din motive tehnice, pentru anumite tipuri de vagoane.

- Vagoanele cuplate necesită, în principiu, un număr dublu de sigilii.

### Kbis-y



## Vagoane L... / R...

Tipuri de vagoane și dispozitivele de închidere/sigare	Laais	Laais (SNCF)	Rils	Rilnss
(Numarul si locul)				
Capace pivotante	2	2		
Prelată (invelitoare)		2	4	2

### Comentarii

- Atunci când una sau mai multe întreprinderi feroviare sunt specificate după tipul de vagon, aceste indicații sunt valabile numai pentru această sau aceste întreprinderi.

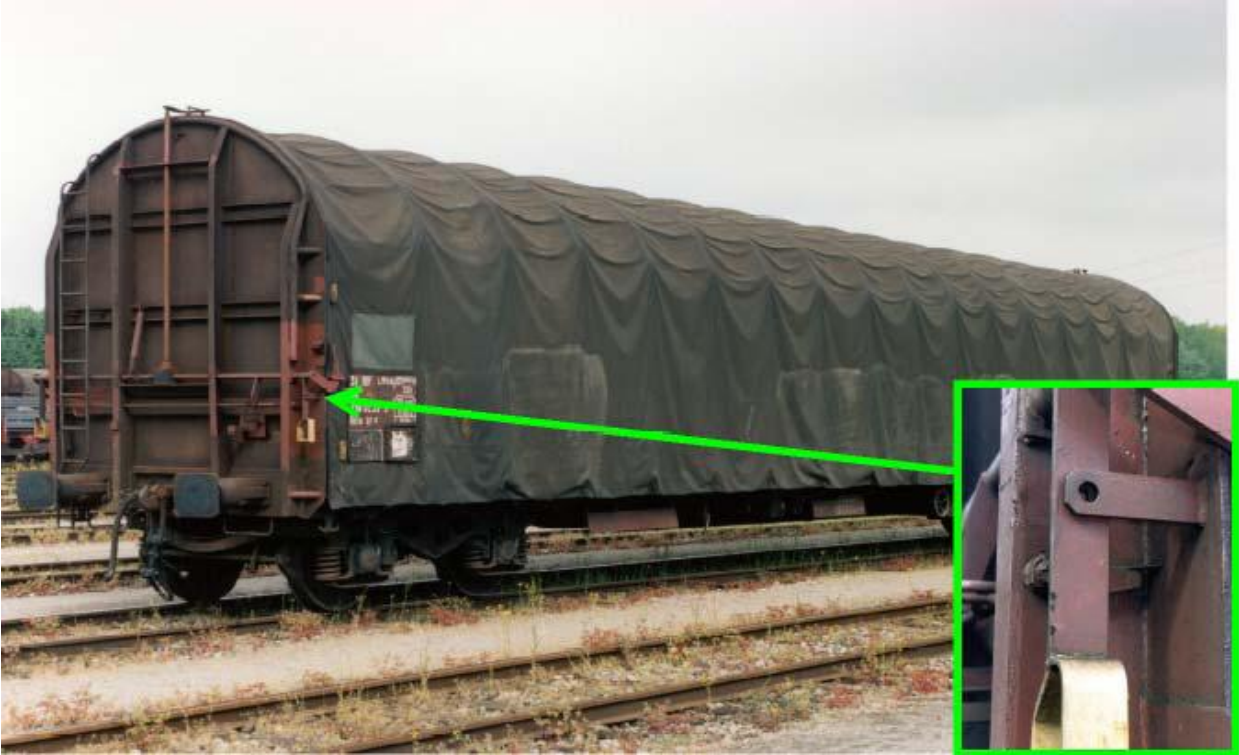
- Prezentarea de mai sus nu reprezintă decât o directivă generală; pot fi prevăzute, din motive tehnice, derogări pentru anumite tipuri de vagoane.

- Vagoanele cuplate necesită, în principiu, un număr dublu de sigilii.

### Laais



Rils



Rilns





## Vagoane S...

Tipuri de vagoane și dispozitivele de închidere/sigilare  (Numarul si locul)	Shimmns (RCA) 466 8 și 466 9 (FS)	Shimmns	Shimmns 3614B.. (SNCB)	Shimmns 3614D.. (SNCB)	Sahimm.. (DB)	Sins
Capace telescopice	2		4			
Prelata (invelitoare)		2		4	2	

## Comentarii

- Atunci când una sau mai multe întreprinderi feroviare sunt specificate după tipul de vagon, aceste indicații sunt valabile numai pentru această sau aceste întreprinderi.
- Prezentarea de mai sus nu reprezintă decât o directivă generală; din motive tehnice, pot fi prevăzute derogări pentru anumite tipuri de vagoane.
- Vagoanele cuplate necesită, în principiu, un număr dublu de sigilii.

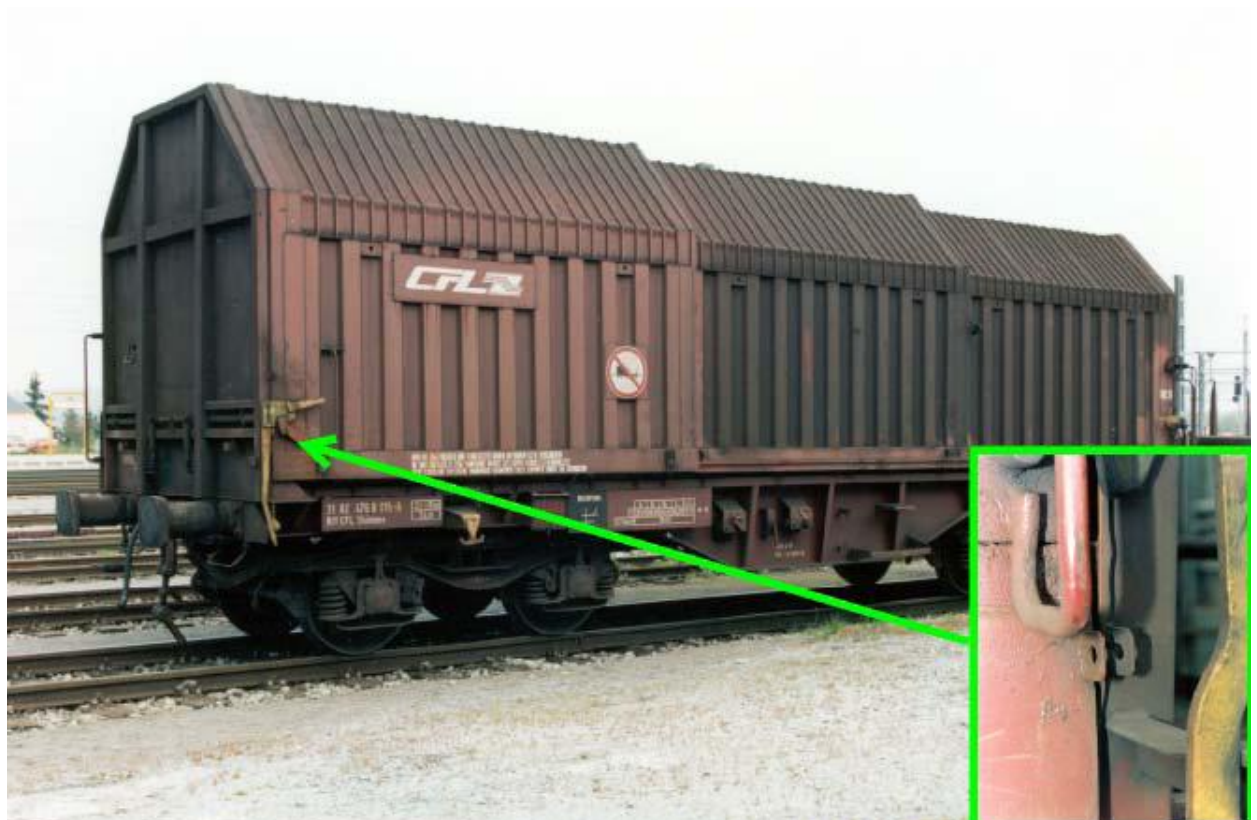
## Shimmns



Shimmss



Shimms



**Shimms**



**Sins**



## Vagoane T...

Tipuri de vagoane și dispozitivele de închidere/sigilare (Numarul si locul)	Tbs	Tbis (CFF/SBB)	Tbis (SNCB)	Tds (RCA), (FS)	Tds (SNCB)	T(g)pps (CFF/SBB)	Tae (DB)	Taems... (FS)	Taems (SNCB)
Ușă culisantă	2							2	2
Pereți culisanți		4	4					16	
Capace pivotante			2						
Elemente culisante ale dispozitivelor de încărcare și de aerisire, clapete sau obloane de aerisire	4								
Trape/guri de descarcare				4					
Acoperiș culisant	2				4				
Acoperiș pliabil							1	1	
Acoperiș pivotant				1	1	4			1
Mecanism de deschidere a acoperișului		2							
Mecanism de deschidere						2			

Tipuri de vagoane și dispozitivele de închidere/sigilare (Numarul si locul)	Tains (FS)	Td(g)ns (FS)	Tdrrs (RCA)	Tam... (DB)	Tams (SNCF)	Tams (RCH)	Tms	Tms (FS)	Tadns (RCA), (FS)	Tads (SNCB)	Tadgs (RCH)	Tagps (RCH)	Tao.. (DB)	Tagnpps (CFF/SBB)
Ușă pivotantă laterală				4		2	2	2						
Tape/Guri de descarcare	8	4	4						8				4	
Acoperiș culisant	1						2	1		6				
Acoperiș pliabil				1	4*2	1								
Acoperiș pivotant		1							1	1			1	
Mecanism de deschidere a acoperișului											8	3		
Panou rabatabil cu marcaj portocaliu										2				
Mecanism de deschidere a acoperișului												3		(5)
Robinet de izolare														5

### Comentarii

- Atunci când una sau mai multe întreprinderi feroviare sunt specificate după tipul de vagon, aceste indicații sunt valabile numai pentru această sau aceste întreprinderi.

- Prezentarea de mai sus nu reprezintă decât o directivă generală; din motive tehnice, pot fi prevăzute derogări pentru anumite tipuri de vagoane.

- Sigilarea elementelor culisante ale dispozitivelor de încărcare și de aerisire ca și sigilarea clapetelor sau obloanelor de aerisire nu este necesară dacă aceste dispozitive sunt încuiate din interior sau sunt echipate cu un dispozitiv de protecție.

- Vagoanele cuplate necesită, în principiu, un număr dublu de sigilii.

- Numărul de sigilii este echivalent cu numărul ușilor culisante.

- În ceea ce privește vagoanele Tagnpps (CFF/SBB), sigiliile care trebuie aplicate la orificiile de încărcare (pe acoperiș) sunt menționate între paranteze în tabelul de mai sus, controlul și aplicarea sigiliilor de înlocuire fiind prea periculoase, din cauza proximității liniei de contact

Taems



Tams (RCH)



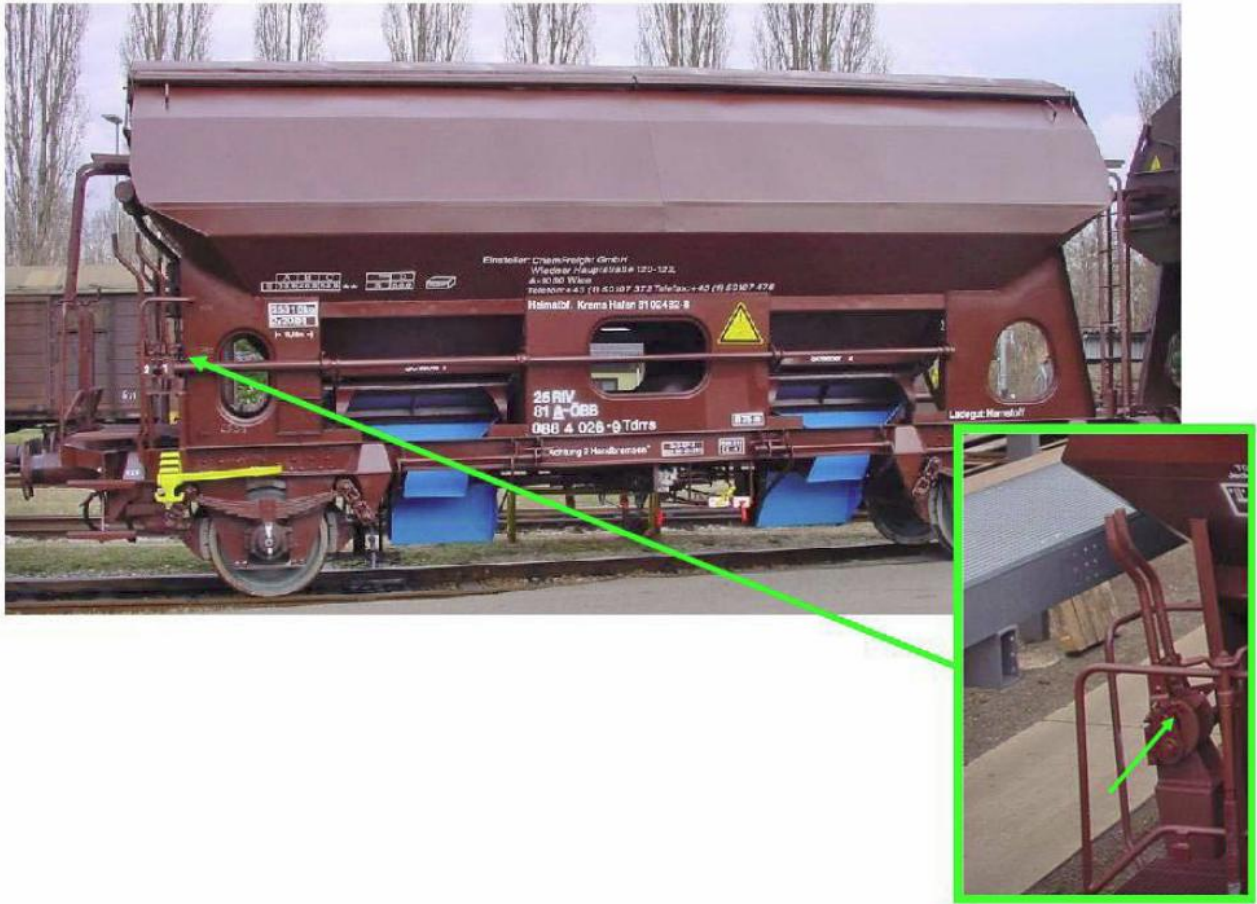
Taoos



Tdgs



Tdrrs



Tms



Tagnpps



Tagsp (RCH)





Tadgs (RCH)



## Vagoane U...

Tipuri de vagoane și dispozitivele de închidere/sigilare (Numarul si locul)	U..	U.. (SNCF)	Ualns (FS)	Uac.. (CFF/SBB)	Uac.. (CFF/SBB)	Uckks (CFF/SBB)	Uc.. (CFF/SBB)	Uc.. (CFF/SBB)
Prelată (invelitoare)			4*2					
Acoperiș pivotant		1						
Robinete de izolare	1	1		2	2	6	4	2
Capace dome	(2)	(2)		(2)	(4)	(3)	(2)	(2)

## Comentarii

- Atunci când una sau mai multe întreprinderi feroviare sunt specificate după tipul de vagon, aceste indicații sunt valabile numai pentru această sau aceste întreprinderi.

- Prezentarea de mai sus nu reprezintă decât o directivă generală; din motive tehnice, pot fi prevăzute derogări pentru anumite tipuri de vagoane.

- 4\*2 înseamnă de ex.: există 4 dispozitive de sigilare, totuși, aplicarea unui sigiliu pe o parte este suficientă pentru a asigura închiderea vagonului.

- Vagoanele cuplate necesită, în principiu, un număr dublu de sigilii.

- Pentru vagoanele Ucs și vagoanele cisternă, aplicarea sigiliilor la capacele domelor este indicată în tabel între paranteze, deoarece controlul, precum și aplicarea sigiliilor de înlocuire sunt prea periculoase în apropierea liniei de contact. Deschiderile superioare trebuie sigilate de către expeditor.

## Uacs



Us



Us ex Gs

## Vagoane Z...

Tipuri de vagoane și dispozitivele de închidere/sigilare (Numarul si locul)	Z.. vagon-cisternă (FS), (SNCB)	Z (a).. (CFF/SBB)	Zas/Zaes (RCH)
Robineti de izolare	2	2	2
Capac dome	(1)	(2)	(1)
Robineti de fund*			
Panou rabatabil cu marcaj portocaliu	2		

\* Prescripțiile nationale trebuie respectate

## Comentarii

- Atunci când una sau mai multe întreprinderi feroviare sunt specificate după tipul de vagon, aceste indicații sunt valabile numai pentru această sau aceste întreprinderi.

- Prezentarea de mai sus nu reprezintă decât o directivă generală; pot fi prevăzute derogări, din motive tehnice, pentru anumite tipuri de vagoane.

- Vagoanele cuplate necesită, în principiu, un număr dublu de sigilii.

- Pentru vagoanele cisternă, aplicarea sigiliilor la capacele domelor este indicată în tabel între paranteze, deoarece controlul, precum și aplicarea sigiliilor de înlocuire sunt prea periculoase în apropierea liniei de contact. Deschiderile superioare trebuie sigilate de către expeditor.

- Robinetii de fund nu trebuie, în principiu, să fie prevăzuți cu sigilii. Prescripțiile nationale pot deroga de la această regulă.

- Panourile rabatabile pentru marcajul marfurilor periculoase trebuie să fie asigurate; în acest scop, poate fi utilizat un sigiliu.

Zas



Zas



Zas



Zas



Zas



Zes





## Unități de transport intermodal (UTI)

Tipuri de UTI și dispozitivele de închidere/sigilare  (Numarul si locul)	Container	Cutie mobila
Ușă pivotantă laterală	2	
Ușă de capăt	2*1	
Prelată	2	In functie de numarul benzilor de intindere

### Comentarii

- Prezentarea de mai sus nu reprezintă decât o directivă generală; pot fi prevăzute din motive tehnice derogări pentru anumite tipuri de UTI.

- 2\*1 înseamnă de ex.: există 4 dispozitive de sigilare, dar aplicarea unui sigiliu pe o parte este suficientă pentru a asigura închiderea UTI.

- Containerele deschise trebuie sigilate numai dacă sunt acoperite cu prelate. Prelatele trebuie să fie prevăzute și fixate cu o franghie care trebuie să fie sigilată la ambele capete. Franghiile care înconjoară containerele trebuie să fie dintr-o singură bucată.

### Container



Container



Cutie mobila



## Semiremorci

Dispozitivele de inchidere/sigilare (Numarul si locul)	Semiremorca
Prelate	2

## Comentarii

- Prezentarea de mai sus reprezintă o semiremorca cu sau fara tractor.
- Semiremorcile trebuie sigilate numai dacă sunt acoperite cu prelate. Prelatele trebuie sa fie prevazute si fixate cu o franghie care trebuie sa fie sigilată la ambele capete.
- Frangiile care inconjoara semiremorca trebuie sa fie dintr-o singura bucata si trebuie sa asigure inchiderea acesteia.

## Semiremorca

